

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 26 (1979)  
**Heft:** 1-2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

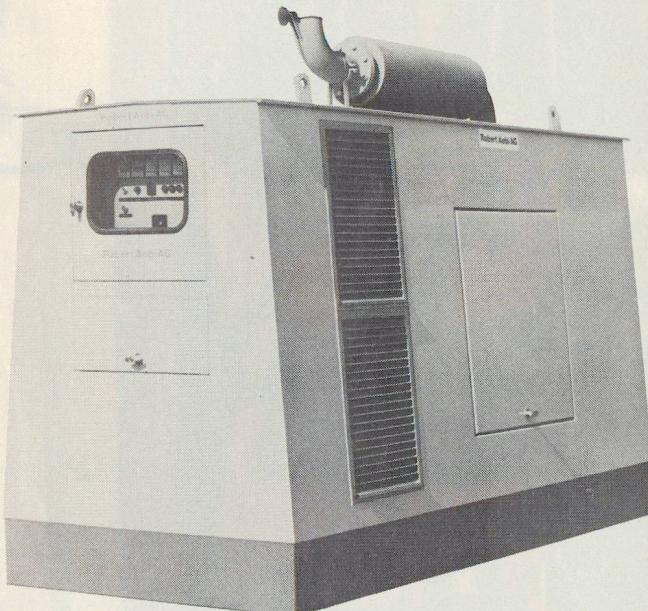


# AEBI

## Generatorgruppen mit CUMMINS Dieselmotoren

für die Stromversorgung mit Generatoren und Notstromgruppen von

- Baustellen
- Industriebetrieben
- Spitäler
- Flughäfen
- Landwirtschaftsbetrieben
- Eisenbahnen
- elektronischen Datenverarbeitungsanlagen
- militärischen Einrichtungen usw.



- Ausgereiftes und weltweit verbreitetes Motorenprogramm.
- Sparsam im Betrieb. Einfache Wartung und flexible Leistungseinstellung.
- Ausgerüstet mit Brennstofftank im Chassis, Schaltschrank und Verschalung.
- Stationäre und fahrbare Ausführung.
- Superschalldämpfung auf Wunsch.
- Zuverlässiger Service und weltweit gesicherte Ersatzteilversorgung.

Sieben Standard-Modelle zwischen 75 und 250 kVA Dauerleistung kurzfristig lieferbar. Lieferzeit für Generatorgruppen ausserhalb dieser Leistungsklassen auf Anfrage.

### Robert Aebi

Robert Aebi AG  
Abt. Dieselmotoren  
und Generatorgruppen  
8105 Regensdorf ZH  
Tel. 01/840 25 50

Arbedo 092/29 17 61  
Landquart 081/51 25 42  
Renens 021/34 42 12  
Zollikofen 031/57 41 41

1/2 Januar/Februar 1979  
Janvier/Février  
Gennaio/Febbraio

26. Jahrgang  
26e année  
25a annata

Zeitschrift des Schweizerischen Zivilschutzverbandes und seiner Sektionen, des Zivilschutz-Fachverbandes der Städte und der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz

Revue de l'Union suisse pour la protection des civils et de ses sections, de l'Association professionnelle suisse de protection civile des villes et de la Société suisse pour la protection des biens culturels

Rivista dell'Unione svizzera per la protezione dei civili e dei sue sezioni, dell'Associazione professionale svizzera di protezione civile delle città e della Società svizzera per la protezione dei beni culturali

Vereinigt mit «Schutz und Wehr»

Auflage/Tirage/Tiratura 32 000

### Inhalt/Sommaire/Sommario

#### Editorial

Der Zivilschutz muss glaubwürdig sein!  
La crédibilité de la protection civile!

#### Der Zivilschutz der Bundesbetriebe

Die Schutzorganisationen der SBB	6
Résumé français	11
Der Betriebsschutz der PTT	13
Résumé français	16

#### Aktuell/Actuel

Postulat für die vermehrte Förderung des Zivilschutzes	17
Informationstagung «Baulicher Zivilschutz an der SWISSBAU»	18
Die Wirkung der chemischen Kampfstoffe	23
Bakteriologische Waffen in der Sowjetunion	24
Nouvelle présentation de la revue PC	31
Zum neuen Gesicht unserer Zeitschrift	31
Situation de la protection civile dans le canton de Berne	34

#### Literaturhinweise

#### Aktueller Infodienst

#### Nouvelles des communes et des cantons romands

En bref	32
Divers	33

#### Parte svizzera italiana

Storia della protezione civile svizzera	37
Sicurezza sociale, difesa nazionale e protezione civile	38

#### Das BZS teilt mit/L'OFPC communique/ L'UFPC comunica

Überlegungen zur Bildung eines Versorgungsdienstes innerhalb der Zivilschutzorganisationen der Gemeinden	43
La révision des lois sur la protection civile	47
Rapport de la Commission fédérale de surveillance de la radioactivité pour l'année 1977	48
Relazione della Commissione federale per la sorveglianza della radioattività per l'anno 1977	49

Unser Titelbild/Notre page de couverture  
Einsatzgruppe des Lösch- und Rettungszuges der SBB  
Equipe mobile du train d'extinction et de sauvetage